Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 March 2006

Шестидесятая сессия
Пункт 64 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 23 декабря 2005 года

[*по докладу Третьего комитета (A/60/503)*]

60/230. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/145 от 22 декабря 2003 года и свои предыдущие резолюции о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

принимая во внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций, как указывается в статьях 1 и 55 Устава, является содействие всеобщему уважению прав человека и основных свобод для всех, без какого-либо различия, в том числе по признаку пола,

вновь заявляя о необходимости активизировать усилия по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин по всему миру,

подтверждая, что женщины и мужчины должны на равных началах участвовать в социальном, экономическом и политическом развитии, вносить вклад в это развитие и пользоваться улучшенными условиями жизни,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года[1] и в которых Конференция подтвердила, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

признавая необходимость всеобъемлющего и комплексного подхода к поощрению и защите прав человека женщин, который включает учет прав человека женщин в основной деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая обязательства, взятые в политической декларации[2] и итоговом документе[3] двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», в частности в

[1] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[2] Резолюция S-23/2, приложение.

[3] Резолюция S-23/3, приложение.

подпунктах *c* и *d* пункта 68, касающихся Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[4] и Факультативного протокола к ней[5],

приветствуя заявление Комиссии по положению женщин по случаю десятой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин [6], в котором Комиссия признает, что осуществление Пекинской декларации [7] и Платформы действий [8] и выполнение обязательств по Конвенции подкрепляют друг друга в деле достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин,

напоминая, что в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций [9] главы государств и правительств заявили о своей решимости осуществлять Конвенцию,

признавая, что осуществление женщинами на равных началах всех прав человека и основных свобод будет способствовать реализации прав ребенка, принимая во внимание особые потребности девочек, и констатируя, что осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин способствует осуществлению Конвенции о правах ребенка[10] и Факультативных протоколов к ней[11] и наоборот,

отмечая, что 18 декабря 2004 года исполнилось двадцать пять лет со времени принятия Генеральной Ассамблеей Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и приветствуя заявление Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин по случаю этой годовщины[12],

принимая во внимание рекомендацию Комитета о том, чтобы в соответствии с пунктом 323 Пекинской платформы действий в национальные доклады включалась информация об осуществлении Платформы,

рассмотрев доклады Комитета о работе его тридцатой и тридцать первой[13] и тридцать второй и тридцать третьей[14] сессий,

выражая озабоченность по поводу большого числа просроченных докладов (сто восемьдесят семь), в частности первоначальных докладов, что препятствует полному осуществлению Конвенции,

---

[4] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[5] Ibid., vol. 2131, No. 20378.

[6] См.*Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7 и исправление* (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

[7] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

[8] Там же, приложение II.

[9] См. резолюцию 55/2.

[10] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[11] Ibid., vol. 2171, No. 27531 and ibid., vol. 2173, No. 27531.

[12] CEDAW/C/2005/I/4, приложение III.

[13] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 38* (A/59/38).

[14] Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 38* (A/60/38).

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[15];

2. *приветствует также* рост числа государств — участников Конвенции[4], которое достигло сейчас ста восьмидесяти, выражая в то же время разочарование по поводу того, что всеобщей ратификации Конвенции к 2000 году достичь не удалось, и настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это;

3. *приветствует далее* быстрый рост числа государств — участников Факультативного протокола к Конвенции[5], которое достигло сейчас семидесяти четырех, и настоятельно призывает другие государства — участники Конвенции рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола или присоединения к нему;

4. *настоятельно призывает* государства-участники в полном объеме выполнять свои обязательства по Конвенции и Факультативному протоколу к ней и принимать во внимание заключительные замечания, а также общие рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

5. *рекомендует* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов, а также правительствам и межправительственным и неправительственным организациям и, в частности, женским организациям, в соответствующих случаях, активизировать помощь государствам-участникам, по их просьбе, в осуществлении Конвенции;

6. *отмечает*, что некоторые государства-участники изменили свои оговорки, выражает удовлетворение тем, что некоторые оговорки сняты, и настоятельно призывает государства-участники ограничивать сферу действия любых оговорок к Конвенции, которые они делают, формулировать любые такие оговорки как можно точнее и конкретнее и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не была несовместима с объектом и целью Конвенции, регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать оговорки, которые несовместимы с объектом и целью Конвенции;

7. *приветствует* утверждение Комитетом пересмотренных руководящих принципов составления докладов[16] и настоятельно призывает государства-участники соблюдать пересмотренные руководящие принципы, в частности в том, что касается содержания и объема таких докладов;

8. *напоминает* о большом числе просроченных докладов, в частности первоначальных, и настоятельно призывает государства — участники Конвенции прилагать все возможные усилия к тому, чтобы своевременно представлять свои доклады об осуществлении Конвенции в соответствии с ее статьей 18;

9. *ссылается* на свою резолюцию 50/202 от 22 декабря 1995 года, в которой она с одобрением приняла к сведению поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, которая еще должна вступить в силу;

---

[15] A/60/206.

[16] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 38* (A/57/38), часть вторая, приложение.

10. *самым настоятельным образом призывает* государства — участники Конвенции принять надлежащие меры к тому, чтобы поправка к пункту 1 статьи 20 Конвенции была как можно скорее принята большинством в две трети государств — участников и чтобы эта поправка смогла вступить в силу;

11. *выражает признательность* за усилия, приложенные Комитетом для повышения эффективности методов его работы, в частности меры, принятые после неофициального совещания, состоявшегося в Утрехте, Нидерланды, 5–7 мая 2004 года[13], и рекомендует Комитету активизировать свою деятельность в этой связи с учетом необходимости повышения эффективности работы Комитета;

12. *отмечает* решение 33/I Комитета[14] в котором он просит увеличить продолжительность его сессий;

13. *отмечает также*, что за три года с момента проведения в августе 2002 года внеочередной сессии накопились новые нерассмотренные доклады государств-участников;

14. *постановляет* уполномочить Комитет проводить три ежегодные сессии продолжительностью три недели каждая и предусмотреть для каждой сессии одну неделю заседаний предсессионной рабочей группы, начиная с января 2006 года, в качестве временной меры, а также и впредь уполномочивать проводить две ежегодные сессии Рабочей группы по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции;

15. *постановляет также* уполномочить Комитет проводить заседания, в виде исключения и на временной основе, в 2006 и 2007 годах продолжительностью до семи дней в параллельных рабочих группах в течение его третьей (июль/август) ежегодной сессии в 2006 году и его первой (январь) и третьей (июль/август) ежегодных сессий в 2007 году с должным учетом справедливого географического распределения для цели рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции;

16. *настоятельно призывает* Комитет произвести оценку прогресса и постановляет проанализировать ситуацию в связи с продолжительностью сессий Комитета через два года с учетом также более широкого контекста реформы договорных органов;

17. *рекомендует* Секретариату и впредь оказывать государствам-участникам, по их просьбе, техническую помощь в укреплении их потенциала по подготовке докладов, в частности первоначальных докладов, и предлагает правительствам вносить вклад в эти усилия;

18. *предлагает* государствам-участникам пользоваться технической помощью, оказываемой Секретариатом в плане содействия подготовке докладов, в частности первоначальных;

19. *призывает* к дальнейшему участию членов Комитета в межкомитетских совещаниях и совещаниях председателей договорных органов по правам человека, в том числе посвященных методам работы в связи с системой представления государствами докладов;

20. *рекомендует* Комитету и впредь содействовать в рамках своего мандата усилиям, направленным на укрепление сотрудничества и координации между договорными органами;

21. *просит* Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 54/4 Генеральной Ассамблеи от 6 октября 1999 года предоставить ресурсы, включая персонал и средства, необходимые для эффективного осуществления Комитетом его функций в полном объеме его мандата, в частности с учетом вступления в силу Факультативного протокола к Конвенции;

22. *настоятельно призывает* правительства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации заниматься распространением Конвенции и Факультативного протокола к ней;

23. *рекомендует* государствам-участникам распространять заключительные замечания, принятые в связи с рассмотрением их докладов, а также общие рекомендации Комитета;

24. *рекомендует* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и впредь способствовать тому, чтобы женщины лучше знали, понимали и могли применять договоры по правам человека, в частности Конвенцию и Факультативный протокол к ней;

25. *настоятельно призывает* специализированные учреждения, по предложению Комитета, представлять доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности;

26. *приветствует* вклад неправительственных организаций в работу Комитета;

27. *предлагает* Председателю Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин выступить в Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой и шестьдесят второй сессиях по пункту, касающемуся улучшения положения женщин;

28. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и осуществлении настоящей резолюции.

69-е пленарное заседание,
23 декабря 2005 года